II

(Незаконодателни актове)

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 29 септември 2010 година

относно държавна помощ C 32/09 (ex NN 50/09), приведена в действие от Германия за преструктурирането на Sparkasse KölnBonn

(нотифицирано под номер C(2010) 6470)

(само текстът на немски език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2011/526/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз и по-специално член 108, параграф 2, първа алинея от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство и по-специално член 62, параграф 1, буква а) от него,

като покани държавите-членки и други заинтересовани страни да представят мненията си в съответствие с посочените разпоредби ([1]),

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

(1) Германия уведоми за мерките на 21 октомври 2009 г.

(2) С решение от 4 ноември 2009 г. ([2]) („Решение за откриване“) Комисията направи предварителното заключение, че мерките за рекапитализация на Sparkasse KölnBonn („Банката“) представляват държавна помощ и изрази съмнения дали би могло предоставените на Sparkasse KölnBonn мерки да бъдат определени за съвместими с вътрешния пазар съгласно член 107, параграф 3 от ДФЕС. Освен това Комисията изиска германските органи да представят план за преструктуриране.

(3) На 6 януари 2010 г. Решението за откриване беше публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* и заинтересованите страни бяха поканени да представят техните мнения.

(4) На 11 февруари 2010 г. Германия представи план за преструктуриране, който беше обсъден на поредица от срещи и телеконференции през периода от декември 2009 г. до септември 2010 г.

(5) Германия предостави допълнителна информация и актуализации на плана за преструктуриране на 15 януари, 10, 12 и 24 февруари, 10 и 26 март, 21 и 28 май, 8 и 11 юни, 23 юли и 10 и 23 август 2010 г. Окончателният вариант на плана за преструктуриране беше представен на 1 септември 2010 г.

2. ОПИСАНИЕ НА ПОЛУЧАТЕЛЯ НА ПОМОЩТА

(6) Sparkasse KölnBonn е спестовна банка в Германия. В настоящия си вид е създадена през 2005 г. в резултат на сливане на Stadtsparkasse Köln и Sparkasse Bonn, чиито собственици („Träger“, отговорни публични институции, наричани по-долу „собственик“) съответно бяха град Кьолн и град Бон. Град Кьолн непряко притежава 70 % дял в новата банка, а град Бон — 30 %. След споменатото сливане ролята на собственик на Sparkasse KölnBonn се изпълнява от асоциацията *Zweckverband Sparkasse KölnBonn* („Zweckverband“). Zweckverband, което е учредено съгласно публичното право, представлява предприятие със специално предназначение. Единствените участници в Zweckverband са град Кьолн (70 %) и град Бон (30 %).

(7) В края на 2008 г. Sparkasse KölnBonn беше втората по големина спестовна банка в Германия със счетоводен баланс от 31 милиарда евро. Тогава рейтингът на Sparkasse KölnBonn по Moody's е бил Aa2. На 15 май 2010 г. той е променен на A1.

([1]) Решение на Комисията по дело C 32/09 (ex NN 50/09), *Преструктуриране на Sparkasse KölnBonn*, ОВ C 2, 6.1.2010 г., стр. 13.

([2]) Вж. бележка под линия 1.

(8) Sparkasse KölnBonn предоставя банкови услуги на клиенти на дребно (*Privatkundengeschäft*) и корпоративни клиенти (*Firmenkundengeschäft*). Банката се занимава с финансиране на проекти и капиталови пазари (*Kapitalmarktgeschäft*) на регионално равнище, както и с други финансови дейности като управление на активи.

(9) Банката работи само в района на Кьолн и Бон, където е имала пазарен дял от приблизително [30—35] (*) % от депозитите на частни клиенти, около [20—25] % от заемите, отпускани на частни клиенти и [15—20] % от кредитите за корпоративни клиенти през 2008 г. ([3])

3. **МЕРКИ ЗА ПОМОЩ**

(10) Капиталът на Sparkasse KölnBonn беше увеличен с общо 650 милиона евро:

i) чрез издаване на сертификати за участие (*Genussrechte*) в края на 2008 г.; и

ii) чрез негласни влогове (*Stille Einlage*) в началото на 2009 г.

3.1. **Сертификати за участие (*Genussrechte*)**

(11) През декември 2008 г. Rheinische Sparkassen-Förderungsgesellschaft („Förderungsgesellschaft“) записа номинални сертификати за участие в Sparkasse KölnBonn на стойност 300 милиона евро на два транша от по 150 милиона евро.

(12) Förderungsgesellschaft е изцяло притежавано дъщерно дружество на Rheinischer Sparkassen- und Giroverband (Рейнска асоциация на спестовните банки — „RSGV“). RSGV представлява публичноправната асоциация („*Körperschaft des öffentlichen Rechts*“) на всички спестовни банки и техните публични собственици на територията на Rhineland и представлява спестовните банки (Sparkassen) и техните (публични) собственици. Целта на Förderungsgesellschaft, според неговия устав, е подкрепата на спестовните банки, които членуват в RSGV. Förderungsgesellschaft може да прави вноски в капитала на спестовни банки само с цел развиване на допълнителни дейности по отпускане на кредити и да получава заеми.

(13) Купонът на сертификатите е 8 %. Срокът на сертификатите е до 31 декември 2013 г. От нормативна гледна точка сертификатите за участие представляват капитал от втори ред.

(14) Сертификатите за участие участват в годишните загуби пропорционално на общия собствен капитал за поемане на загуби. Свързани са с […] пренос на плащанията по сертификатите за участие, т.е. миналите плащания по сертификатите за участие трябва да бъдат платени в срок до [2—6] години след падежа им. Същото се прилага за плащания за допълване на номиналната стойност на сертификатите за участие, ако тя е намаляла вследствие на поемането на загуби.

(15) Förderungsgesellschaft изтегли два заема от […] с цел финансиране на сертификатите. Фиксираната лихва по тези заеми е [4—5] % за срока на сертификатите за участие. Гарант по заема пред […] е RSGV, която ще получи от Förderungsgesellschaft възнаграждение за гаранцията в размер на [1,8—2,5] %.

3.2. **Негласни влогове**

(16) На 2 януари 2009 г. и на 27 февруари 2009 г. бяха сключени договори за негласни влогове между Sparkasse KölnBonn и Zweckverband, образуващи „*Stille Gesellschaft*“, с общ размер 350 милиона евро, изплатени на два транша — 300 милиона евро на 2 януари и 50 милиона евро на 1 април 2009 г. Негласните влогове представляват средство, което не дава на инвеститора никакви права на глас, но му осигурява възнаграждение. Инструментът е постоянен и се признава за капитал от първи ред. Негласните влогове са притежание на Zweckverband.

(17) С цел да финансира негласните влогове Zweckverband е изтеглило заем в размер на 300 милиона евро за първия транш. 50 % от заема са предоставени от […], а останалите 50 % — от […]. Лихвата по заема, платима от Zweckverband, възлиза на 12-месечен EURIBOR плюс [0,7—1,1] %. Вторият транш в размер на 50 милиона евро беше рефинансиран посредством заем от […], лихвата по който е в размер на EURIBOR плюс [0,7—1,1] %. Въпреки че няма изрична гаранция нито от Кьолн, нито от Бон, по закон двата града са неограничено отговорни за всички задължения на Zweckverband съгласно устава за учредяване на Zweckverband.

(18) Възнаграждението, което Sparkasse Köln Bonn заплаща за негласните влогове, е 12-месечен EURIBOR плюс 7,25 %. Това възнаграждение е било определено в съответствие със заключението на Deutsche Bank относно справедливостта. Заплащането на възнаграждението е обусловено от реализирането на балансова печалба и се отлага, ако Sparkasse KölnBonn не отчете печалба за годината. Не се извършва плащане, ако към момента на падежа съотношението на основния капитал е под 9 %, а също така и когато плащането би довело до загуба за съответната счетоводна година или би увеличило тази загуба. В случай на отлагане на плащането няма пренесено задължение за заплащане на отложената сума на по-късен етап. Освен това негласните влогове поемат балансовите загуби пропорционално на общия капитал за поемане на загуби.

(*) Предмет на професионална тайна.

([3]) Нейният пазарен дял от общия банков сектор в Германия е твърде малък, за да бъде от значение.

4. ПЛАНЪТ ЗА ПРЕСТРУКТУРИРАНЕ

(19) В съответствие с плана за преструктуриране Sparkasse KölnBonn ще се ориентира към нейния законоустановен бизнес модел на регионална спестовна банка. Банката ще се съсредоточи върху предоставяне на типични услуги за банкирането на дребно на нейните традиционни клиентски сегменти, а именно частни клиенти и МСП, и ще се оттегли от другите дейности като търгуване със собствен капитал или инвестиции в структурирани продукти и ще продаде дъщерните дружества, осъществяващи странични дейности. Освен това Банката значително ще намали своите административни разходи.

4.1. Описание на плана за преструктуриране

(20) Sparkasse KölnBonn ще се съсредоточи върху обслужването на клиенти в района на Кьолн и Бон в сегментите за частни клиенти, частно банкиране, МСП и корпоративни и институционални клиенти. Банката ще се съсредоточи върху корпоративни клиенти с годишен оборот под 250 милиона евро.

(21) Sparkasse KölnBonn ще намали най-големите си кредитни експозиции, като ограничи кредитните линии, изиска допълнителни обезпечения или прехвърли рискове на други кредитни институции. Sparkasse KölnBonn вече е реализирала намаление в размер на 551,5 милиона евро в сегмента на корпоративните клиенти и допълнително ще намали експозицията с [900—1 100] милиона евро до края на 2013 г. от първоначалното равнище от 2,8 милиарда евро през 2008 г. Освен това до края на 2013 г. ще бъде намалена и кредитната експозиция в размер на [800—900] милиона евро, предоставена на институции, които не са свързани с района на Кьолн и Бон, посредством същите инструменти (вж. приложение I, точка 4).

(22) Sparkasse KölnBonn вече е намалило своя портфейл за търгуване със собствен капитал от първоначалните 550 милиона евро до настоящите [20—23] милиона евро, който по-нататък ще бъде намален до 0. В бъдеще Банката ще преустанови всички дейности по търгуване със собствен капитал и смята да се откаже от своя статут на институция с търговски портфейл, което ще наложи отчитането на всички останали ограничени търговски дейности в банковия портфейл. Качествено те ще бъдат ограничени до определени продукти и трябва да се придържат към дневен количествен лимит на експозиция (пазарен риск < [3—5] милиона евро, вж. приложение I, точка 2).

(23) Една от основните причини за загубите на Sparkasse KölnBonn през 2008 г. бяха нейните инвестиции в портфейлите от така наречените обезпечени с активи ценни книжа (ABS) и стратегическо разпределяне на активи (SAA). В момента на осъществяването на инвестицията в портфейла от ABS Sparkasse KölnBonn придобива разнообразни в географско отношение ([4]) активи, предимно с рейтинг AAA, в това число RMBS ([5]), CDO ([6]), CMBS ([7]), ABS ([8]) и CLO ([9]). Към края на 2007 г. портфейлът от ABS възлизаше на 1,05 милиарда евро в счетоводните отчети на Sparkasse KölnBonn. SAA е инвестиция в специални фондове, чрез която Sparkasse KölnBonn притежаваше разнообразен портфейл, състоящ се наред с другите от международни акции, REIT ([10]) и облигации, включително такива с висока доходност и на възникващи пазари. Към края на 2007 г. този портфейл беше отчетен със стойност 2,2 милиарда евро в книгите на Sparkasse KölnBonn. Въпреки че целта на Sparkasse KölnBonn беше постигането на голяма диверсификация на нейните портфейли от ABS и SAA, те бяха засегнати значително от финансовата криза. Двата портфейла бяха основната причина за отписването на 249 милиона евро, ([11]) което Sparkasse KölnBonn трябваше да признае в своя инвестиционен портфейл през 2008 г., в допълнение към вече записаните 108 милиона евро през 2007 г.

(24) В своя план за преструктуриране Sparkasse KölnBonn класифицира инвестициите в ABS и SAA като несъответстващи на рисковия профил и неговото стратегическо преориентиране в посока на традиционна спестовна банка. В резултат на това Банката реши изцяло да продаде или намали тези ангажименти до 2014 г. През март 2008 г. Sparkasse KölnBonn намали наполовина нейната инвестиция в SAA, за да ограничи експозицията си на ценни книжа. През 2009 г. бяха реализирани допълнителни продажби, което доведе до намаляването на портфейла от SAA на 468 милиона евро към 30 септември 2009 г. Въздействието на останалата експозиция на ABS (по номинал 970 милиона евро към 30 септември 2009 г.) в счетоводните отчети на Sparkasse KölnBonn ще бъде поето от създаването на провизии и хеджиране през 2010 г. Накрая целият оставащ портфейл предстои да бъде продаден през [2012—2014 г.].

(25) Sparkasse KölnBonn е започнала да прилага всеобхватна програма за намаляване на разходите, в това число намаляване броя на персонала, оптимизация на вътрешните процеси и закриване на 22 от съществуващите 131 клона до средата на 2011 г. В резултат на това нейните административни разходи постепенно ще бъдат намалени с [5—8] % до 2014 г. ([12])

(26) Германия твърди, че Банката ще спазва ограниченията на плащанията на купони (приложение I, точка 7), рекламирането (приложение I, точка 9) и забраните за придобиване (приложение I, точка 8), както и забрана за заемане на лидерска позиция по отношение на цените, която предвижда, че до края на 2014 г. Sparkasse KölnBonn няма да предлага по-добри проценти за

([4]) Към края на септември 2009 г. 64 % от обема на портфейла от ABS беше свързан с Германия и други европейски държави, а други 17 % — със САЩ.

([5]) Жилищни ипотечни облигации.
([6]) Обезпечени дългови облигации.
([7]) Ценни книжа, обвързани с ипотека върху търговска недвижима собственост.
([8]) Обезпечени с активи ценни книжа.
([9]) Облигации, обезпечени с кредити.
([10]) Инвестиционен тръст за имоти.
([11]) От които от портфейла от ABS: отписване на 104,5 милиона евро през 2008 г.
([12]) Като се вземат предвид увеличенията на цените и заплатите.

депозити и ипотеки от най-добрите, предлагани от 10-те най-големи нейни конкуренти (за депозити — от гледна точка на пазарни дялове на конкурентите на съответния пазар в района на Кьолн и Бон и за ипотеки — от гледна точка на пазарен дял в ново производство в Германия, вж. приложение I, точка 5).

4.2. **Преструктуриране на дъщерните дружества**

(27) Sparkasse KölnBonn планира да намали притежаваните от нея дъщерни дружества с една трета. От портфейла от дъщерни дружества, който фигурира в счетоводните отчети на Банката със стойност 635 милиона евро към 31 декември 2008 г., [20—40] милиона евро са продадени или ликвидирани до края на 2009 г. и още [180—250] милиона евро предстои да бъдат продадени. Като прилага тази мярка, в зависимост от вида на дъщерното дружество, Sparkasse KölnBonn преследва две цели. Първо, целта на продажбите на дъщерни дружества ([13]), осъществяващи странични дейности, които работят по проекти за регионално развитие или общинско и социално настаняване, е да се намали експозицията на риск и уязвимостта на Sparkasse KölnBonn. Второ, целта на продажбата на дялове в предприятия, които само непряко са свързани с дейността на Sparkasse KölnBonn, е да се реализират печалби за финансиране на преструктурирането на Sparkasse KölnBonn (вж. приложение I, точка 10). Пълен списък на дъщерните дружества, които предстои да бъдат продадени, е предоставен в приложение I, точки 10 и 13.

(28) Примери за продажби във втората група са дяловете в дружества като RW Holding AG, S ProFinanz Versicherungsmakler GmbH, Schufa Holding AG и neue leben Pensionsverwaltung AG. Тези продажби вече са приключили и са осигурили постъпления в общ размер от приблизително [25—35] милиона евро.

(29) За определени дъщерни дружества, чиято стойност приблизително е [70—100] милиона евро, Sparkasse KölnBonn не очаква голям интерес от частни купувачи трети страни. Този слаб интерес се дължи главно на характера на тези предприятия — фактът, че те са малки и се занимават със социално настаняване и регионално развитие в сътрудничество с град Кьолн или тяхната структура на собственост, в която град Кьолн вече доминира. Следователно Банката възнамерява да продаде тези дейности на [град Кьолн или дружество, свързано с град Кьолн]. Прехвърлянето би следвало да се реализира по пазарна стойност, определена от независим експерт. Активите, притежавани от дъщерните дружества, които предстои да бъдат продадени на град Кьолн, са свързани главно с дейности в областта на недвижимите имоти.

(30) Вследствие на прилагането на мерките за преструктуриране Банката ще намали нейните рисковопретеглени активи (RWA) с [2—5] милиарда евро до [15—20] милиарда евро (т.е. с [15—20] %) (без да се отчита бъдещ растеж в основната дейност през периода на преструктуриране). Ако бъде взет предвид растеж в основната дейност, намалението на RWA ще възлезе на [10—15] % до 2014 г. […] на Sparkasse KölnBonn ще намалее с [4—6] милиарда евро до [20—30] милиарда евро (т.е. с [15—20] %) (без да се взема предвид бъдещ растеж в основната дейност през периода на преструктуриране). Ако бъде взет предвид растеж в основната дейност, мерките за преструктуриране ще доведат до общо намаление на активите с 5 %.

4.3. **Възможност за връщане на жизнеспособността при основен сценарий и сценарий с неблагоприятни пазарни условия**

(31) Германия е представила основен сценарий и сценарий с неблагоприятни пазарни условия с цел да покаже възможността на Sparkasse KölnBonn да възстанови нейната жизнеспособност в дългосрочен план.

Основен сценарий

(32) Представените финансови прогнози в основния сценарий са базирани на допускания, които съответстват на прогнозите за Германия, публикувани от признати икономически институти. Приема се, че растежът на БВП ще се запази на същото умерено равнище през целия период на преструктуриране. Очаква се процентът на безработицата да продължи да се повишава до 2011 г., а след това да започне бавно да спада. Накрая очаква се понастоящем неблагоприятната среда с ниски лихвени проценти да се подобри през 2010 г. и след това да остане без промяна за останалата част от периода на преструктуриране.

(33) Както е показано в таблица 1 по-долу, при основния сценарий се очаква Sparkasse KölnBonn да възвърне своята доходност през 2010 г. и непрекъснато да подобрява нейните резултати до 2014 г. През 2014 г. Банката ще постигне възвръщаемост на собствения капитал (ROE) в размер на [9—10] %. Диаграма 1 по-долу илюстрира основните показатели за финансовите резултати на Sparkasse KölnBonn за периода 2008—2014 г.

([13]) Една от основните причини за затрудненията на Sparkasse KölnBonn беше нейното ангажиране с проекти и дъщерни дружества, които не са свързани с основната ѝ дейност. В резултат на тези дейности е генерирана основната част от загубите в миналото. С цел привличането на нови отрасли в Кьолн в миналото Банката се е ангажирала с изграждането на търговски и офисни помещения или е предоставяла гаранции по договори за наем с оглед улесняване на строителството на недвижими имоти. Банката предоговаря гаранциите и договорите за наем с цел прекратяване на тези договорености и, по възможност, ще премине към продажба на тези дейности на трети страни.

Таблица 1

Печалба на Sparkasse KölnBonn преди данъчно облагане за периода 2010—2014 г. в основния сценарий

Сценарий	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2012 г.	2014 г.
Основен сценарий	– 98,8	[5 — 10]	[80 — 100]	[125 — 150]	[125 — 150]	[20 — 225]

Диаграма 1

Основни показатели за финансовите резултати на Sparkasse KölnBonn за периода 2008—2014 — основен сценарий

		2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.
Показатели	**RWA** (1) **(млрд. евро)**	20,2	19,1	[17,5—20]	[…]	[…]	[…]	[15—20]
	Съотношение от първи ред (2)	6,4 % (5,5 %)	6,9 % (6,1 %)	[7—8] % ([6—7] %)	[8—9] % ([7—8] %)	[8—9] % ([7—8] %)	[8—9] % ([7—8] %)	[8—10] % ([8—9] %)
	ROE	– 13,5 %	– 6,5 %	[0—3] %	[4—6] %	[7—9] %	[7—9] %	[9—10] %
	CIR	73,0 %	70,0 %	[65—75] %	[60—70] %	[55—65] %	[50—60] %	[50—60] - %
	FTE	3 824	3 672	[3 500—3 750]	[3 250—3 500]	[3 000—3 250]	[3 000—3 250]	[2 750—3 000]

(1) Цифра само за Sparkasse KölnBonn.
(2) Съотношение на капитала от първи ред за Sparkasse KölnBonn, цифрата в скоби: съотношение от първи ред за групата. CIR — съотношение разходи/приходи, FTE — еквиваленти на пълно работно време (на работници на пълно работно време).

Сценарий с неблагоприятни пазарни условия и анализ на чувствителността

(34) При сценария с неблагоприятни пазарни условия макроикономическите допускания предвиждат продължаване на кризата до 2011 г. и бавно възстановяване през 2012 г. Сценарият с неблагоприятни пазарни условия предвижда, че лихвените проценти ще останат на неблагоприятно ниско равнище в продължение на още две години спрямо основния сценарий.

(35) При сценария с неблагоприятни пазарни условия се очаква Sparkasse KölnBonn да възвърне нейната доходност през 2012 г. и непрекъснато да подобрява резултатите си до 2014 г. През 2014 г. Банката ще постигне ROE в размер на [10—12,5] %. В съответствие със сценария с неблагоприятни пазарни условия съотношението на капитала за Sparkasse KölnBonn и за цялата консолидирана група ще остане доста над минималните регулаторни изисквания през целия период на преструктуриране. Таблица 2 и диаграма 2 по-долу илюстрират основните показатели за финансовите резултати на Sparkasse KölnBonn за периода 2008—2014 г. при сценария с неблагоприятни пазарни условия.

Таблица 2

Печалба на Sparkasse KölnBonn преди данъчно облагане за периода 2010—2014 г. при сценария с неблагоприятни пазарни условия

Сценарий	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.
Сценарий с неблагоприятни пазарни условия	– 98,8	– [125 — 150]	– [25 — 50]	[50 — 75]	[125 — 150]	[175 — 200]

Диаграма 2

Основни показатели за финансовите резултати на Sparkasse KölnBonn за периода 2008—2014 г. — сценарий с неблагоприятни пазарни условия

		2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.
Показатели	**RWA** (1) **(млрд. евро)**	20,2	19,1	[17—20]	[17—19]	[17—19]	[17—19]	[16—18]
	Съотношение от първи ред (2)	6,4 % (5,5 %)	6,9 % (6,1 %)	[6—7] % ([5-6])	[6—7] % ([6-7])	[6—7] % ([6-7])	[6—7] % ([6-7])	[7—8] % ([6-7])

Показатели		2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.	2014 г.
	ROE	– 13,5 %	– 6,5 %	– [8—9] %	– [1—3] %	[3—5] %	[8—10] %	[10—12] %
	CIR	73,0 %	70,0 %	[70—75] - %	[65—70] %	[60—65] %	[55—60] %	[50—55] %
	FTE	3 824	3 672	[3 500—3 750]	[3 250—3 500]	[3 000—3 250]	[3 000—3 250]	[2 750—3 000]

([1]) Цифра само за Sparkasse KölnBonn.
([2]) Съотношение на капитала от първи ред за Sparkasse KölnBonn, цифрата в скоби: съотношение от първи ред за групата. CIR — съотношение приходи/разходи, FTE — еквивалент на пълно работно време (на работници на пълен работен ден).

(36) Извършен е допълнителен анализ на чувствителността на лихвените проценти, тъй като основната пречка пред реализирането на приходи от страна на Банката представлява настоящото ниско равнище на краткосрочните лихвени проценти (сценарий 1: увеличаване на лихвената крива със 100 базисни пункта, сценарий 2: понижението ѝ с 50 базисни пункта). Анализът потвърди, че допълнителното увеличаване на лихвените проценти би подобрило доходността на Sparkasse KölnBonn, докато намаляващите лихвени проценти биха намалили нейната доходност, т.е. линейно намаляване на краткосрочните лихвени проценти с 50 базисни пункта би довело до намаляване на печалбата с [20—25] милиона евро годишно. Като цяло предоставеният от Германия анализ на чувствителността показва, че уязвимостта на Sparkasse KölnBonn на големи шокове на лихвените проценти е ограничена.

4.4. **Корпоративно управление**

(37) Германия представи информация, която показва, че инвестициите, направени на база политически съображения, които са допринесли за затрудненията на Sparkasse KölnBonn, са били одобрени през периода 1997—2004 г. — преди сливането на Stadtsparkasse Köln с Sparkasse Bonn през 2005 г., което е създало Sparkasse KölnBonn в настоящата му форма. Тези инвестиции са решени също така при условията на различна правна уредба, регламентирана главно от Закона за спестовните банки на Северен Рейн-Вестфалия ([14]). След това са правени подобрения в корпоративното управление на Sparkasse KölnBonn.

(38) Поради промяна на структурата на отговорната публична институция на Банката (Träger) след сливането от 2005 г., важните решения в Zweckverband се вземат с квалифицирано мнозинство на гласовете на акционерите, което е определено на най-малко 85 % — равнище, което надвишава дяловото участие на всеки един от градовете.

(39) Броят и големината на органите на института са били намалени, което включва значителни намаления на големината на Надзорния съвет и на Управителния съвет ([15]). Разпуснат беше Комитетът по дяловите участия, състоящ се от трима члена на Управителния съвет, който в бившата Stadtsparkasse Köln е имал право да взема предварителни решения относно инвестициите в дъщерни дружества. Управителният съвет пое отговорността за инвестиционната политика по отношение на ангажиментите, свързани със собствен капитал, които следва да се оценяват на база на икономически критерии. Освен това всяка нова инвестиция, реализирана от Sparkasse KölnBonn, изисква одобрението на Надзорния съвет.

(40) Промените в Закона за спестовните банки задължиха Банката да създаде комитети по риска и по счетоводната отчетност и да им предостави широки контролни правомощия. Законът изисква също така членовете на Надзорния съвет да притежават необходимата квалификация, за да оценяват и контролират дейността на спестовна банка. Управителният съвет единствен носи цялата отговорност за управлението на Банката, като не е задължен да изпълнява никакви указания на Надзорния съвет или на акционерите.

(41) В допълнение към вече приложените подобрения на структурата на корпоративно управление Sparkasse KölnBonn допълнително ще засили нейното управление, като увеличи броя на независимите ([16]) членове на Надзорния съвет от двама (понастоящем) на четирима от общо 18. Членовете на Комитета по счетоводна отчетност ще бъдат намалени от девет на седем, а, съответно, на Комитета по риска — от девет на шест, считано от 1 януари 2011 г. Комитетите по дяловите участия и по стратегиите ще бъдат разпуснати съответно до края на 2011 г. и на 2010 г. Важността на първия естествено ще отпадне, след като Sparkasse KölnBonn продаде основната част от нейните дъщерни дружества. Задълженията на последния ще бъдат изпълнявани от Управителния съвет. Накрая ще бъдат изменени процесите на вземане на решения по отношение на придобивания на дружества, като ще се включи единодушно вземане на решения в Управителния съвет и в хода на финансов и правен анализ или бизнес оценка ще се изисква инвестициите, надвишаващи [2—5] милиона евро, предварително да бъдат оценени положително от независим експерт.

([14]) Sparkassengesetz Nordrhein-Westfalen, http://www.wlsgv.de/download/spkg28112008.pdf, настоящ вариант, който е в сила от 29 ноември 2008 г.
([15]) От девет членове на Управителния съвет през 2005 г. — на пет през 2010 г. и от 27 членове на Надзорния съвет — на 18.
([16]) В този контекст „независим“ означава, че членът на Надзорния съвет не е от Градския съвет на града, който го/я е назначил.

4.5. **Хибриди**

(42) Sparkasse KölnBonn държи хибриден капитал, депозиран от инвеститори трети страни (частни сертификати за участие), в размер 224 милиона евро. Според предоставената от Германия информация *Genussrechte* и частните сертификати за участие са *равнопоставени*. Негласните влогове са с по-нисш ранг и от двата вида сертификати. Както е показано на таблица 3 по-долу, от 2008 г. насам не са извършвани плащания на купони по хибриди. През 2008 г. и 2009 г. *Genussrechte* участват в загубите в размер на 57,4 милиона евро. Негласните влогове и частните сертификати участват в загубите през 2009 г. Считано от 2010 г. хибридните инструменти ще бъдат допълнени и от 2011 г. кумулативните отложени плащания на купони ще бъдат наваксани до 2012 г. През 2013 г. всички хибриди ще бъдат допълнени, всички отложени плащания на купони ще бъдат наваксани и по всеки инструмент ще бъде заплатен пълен купон. Предвид факта, че плащания на купони се извършват при положителен резултат или на отчета за приходите и разходите или на баланса, Sparkasse KölnBonn няма никакво основание да спре плащанията на купони, ако функционира рентабилно и всяко едно намаляване на капитала е било възстановено.

Таблица 3

Разпределение на печалбата на Sparkasse KölnBonn през периода 2009—2014 г. (основен сценарий)

		2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2012 г.	2014 г.
Печалба преди данъчно облагане			– 98,8	[5 — 10]	[80 — 100]	[125 — 150]	[125 — 150]	[20 — 225]
Разпределение на печалбата според капиталовите инструменти								
Държавни сертификати за участие	Поемане на загубата	40,6	16,8	0	0	0	0	0
	Основно възстановяване	0	0	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
	Купон	0	0	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Частни сертификати за участие	Поемане на загубата	0	12,5	0	0	0	0	0
	Основно възстановяване	0	0	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
	Купон	0	0	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Негласни влогове	Поемане на загубата	0	19,5	0	0	0	0	0
	Основно възстановяване	0	0	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
	Купон	0	0	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]

(43) Германия е поела ангажимент Банката да не извършва никакви плащания на купони по хибридния капитал, притежаван от частни инвеститори, освен плащанията, които е задължена да извърши по договор (вж. приложение I, точка 7).

4.6. **WestLB**

(44) Друга причина за затрудненията на Sparkasse KölnBonn беше нейното участие в WestLB. В миналото Sparkasse KölnBonn е реализирала загуби в размер на […] милиона евро, тъй като, в качеството си на член на регионалната асоциация на спестовните банки, тя е правила вноски в резервния фонд, създаден от асоциацията на спестовните банки като „предпазна мрежа“ за нейните членове и Landesbanks. В контекста на оздравяването на WestLB през 2008 г. се е наложила намесата на фонда. Останалата експозиция на риск е свързана с непрякото дялово участие на Sparkasse KölnBonn в WestLB и оставащата непряка отговорност за „лошата“ банка на WestLB чрез RSGV.

(45) Въпреки че Sparkasse KölnBonn не е инвестирала пряко в WestLB, тя има експозиция на дял в последното, притежаван от RSGV, в което Sparkasse KölnBonn притежава пряк дял от около 19 %. Според предоставената от Германия информация рискът някакво понижение на балансовата стойност на RSGV, дължащо се на WestLB, да окаже въздействие върху Sparkasse KölnBonn е силно ограничен. Първо, WestLB наскоро е било оценено от независима страна и неговата балансова стойност в счетоводните отчети на RSGV е била намалена съответно към 31 декември 2009 г. от първоначалната стойност от […] милиона евро на […] милиона евро

към 31 декември 2009 г. Следователно непрекият дял на Sparkasse KölnBonn в WestLB понастоящем възлиза на приблизително […] милиона евро. Освен това, поради факта че Sparkasse KölnBonn има експозиция на WestLB само чрез нейния дял в RSGV, единствено истинската стойност на последното е от значение за Sparkasse KölnBonn. Тя се влияе не само от стойността на WestLB, но също така от други дъщерни дружества и инвестиции, притежавани от RSGV. Оценката на другите дъщерни дружества на RSGV, направена в края на 2009 г., разкри значителни латентни резерви, които биха били достатъчни да покрият дори евентуалния най-неблагоприятен сценарий — пълно отписване на WestLB.

(46) Задължението на Sparkasse KölnBonn за вноски [в …], създадено с цел покриване на евентуални загуби на наскоро създадената „лоша“ банка на WestLB, възлиза на […] милиона евро за период от 25 години. Въпреки това този ангажимент няма да окаже въздействие върху възможността на Банката да изпълнява нейните нормативни изисквания в бъдеще, тъй като вноските [в …] ще се правят само от бъдещите печалби.

4.7. **Частично ранно излизане от кризата**

(47) Германия е поела ангажимент Sparkasse KölnBonn да върне част от получения капитал по-рано от предвиденото в условията на инструментите (вж. приложение I, точка 27). Връщането ще започне от 2011 г. и ще се осъществи в две стъпки.

(48) Първата стъпка се състои в продажбата на транш от 150 милиона евро […] на Zweckverband. Операцията и по-специално равнището на покупната цена няма да са по-изгодни за Förderungsgesellschaft, отколкото ако е запазило инструмента ([17]). След това Zweckverband ще преобразува *Genussrechte*, които понастоящем се признават за капитал от втори ред, в капиталови инструменти от първи ред. По-специално новият инструмент ще бъде субординиран, няма да подлежи на обратно изкупуване за най-малко 30 години и ще има некумулативни плащания на купони. Тази стъпка ще доведе до подобряване на съотношението на капитала от първи ред на Sparkasse KölnBonn с [0,8—1,0] %.

(49) Увеличаването на съотношението на капитала от първи ред позволява осъществяването на втората стъпка, която представлява обратното изкупуване от страна на Sparkasse KölnBonn на оставащия транш от *Genussrechte*, притежавани от Förderungsgesellschaft, през 2011 г. с номинална стойност 150 милиона евро. Като цяло и двете стъпки ще доведат до намаляване на съотношението на капитала от втори ред с [0,5—1,0] %. Освен това RSGV или друг член на сектора на спестовните банки ще изкупи на пазарна цена дяловете на Sparkasse KölnBonn в две свързани със спестовните банки […] ([18]) и […]. Продажбата на непреките дялове в двете дружества ще доведе до допълнително намаление от [0,2—0,5] % на общите активи на Банката. Продажбата на двете дружества е тясно свързана с връщането на втория транш от *Genussrechte*, тъй като RSGV ще закупи двете дружества с постъпленията от продажбата на *Genussrechte*.

5. **ОСНОВАНИЯ ЗА СТАРТИРАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА ПО МЯРКАТА ЗА РЕКАПИТАЛИЗАЦИЯ**

(50) Комисията напомня, че в този случай е открила официална процедура по разследване на мярката за рекапитализацията по отношение на нейната съвместимост с вътрешния пазар съгласно член 107, параграф 3 от ДФЕС ([19]) като помощ за преструктуриране на 4 ноември 2009 г.

(51) Освен това Комисията изрази съмнения относно това дали е гарантирано подходящо споделяне на тежестта във всички случаи и дали нарушаването на конкуренцията е било ограничено, както се изисква съгласно правилата за държавна помощ (параграф 50 от Решението за откриване).

(52) Накрая, предвид несигурността относно това дали затрудненията на Sparkasse KölnBonn се дължат на инвестиционни решения, взети доста преди кризата, или по-скоро на самата криза, Комисията не стигна до заключение относно това дали мерките за рекапитализация биха попаднали в приложното поле на член 107, параграф 3, буква б) от ДФЕС или на член 107, параграф 3, буква в от ДФЕС. Комисията реши да продължи с разследването на фактите, за да определи подходящото правно основание, което следва да бъде приложено, като заеме позиция на по-късен етап от процеса.

([17]) Германия предлага решение с т.нар. „клауза за подобрение“, която ще е валидна за същия период, както и кумулативната характеристика на първоначалния инструмент. По този начин Förderungsgesellschaft първоначално ще получи от Zweckverband плащане въз основа на балансовата стойност на инструмента (номинална стойност минус поети загуби, които не са били допълнени). След това, съгласно „клаузата за подобрение“, Förderungsgesellschaft ще получи от Zweckverband аналогични парични потоци на тези, които би имало, ако е било запазило инструмента, по отношение на периода до продажбата на инструмента. Sparkasse KölnBonn споменава аналогични парични потоци, тъй като спрените плащания на купони, свързани с периода, през който Förderungsgesellschaft е притежавало инструмента, биха били платени на Förderungsgesellschaft само с отстъпка до 25 %. Германия счита, че това намаление е подходящ инструмент за компенсиране на Zweckverband за това, че е поело лихвения риск и риска за финансиране, и отчита предимството за Förderungsgesellschaft от това да получи своя капитал по-скоро от предвиденото в договора. Ако например Förderungsgesellschaft продаде инструмента по номинална стойност от 150 милиона EUR, намалена с 25 милиона EUR загуби, на Zweckverband през 2011 г., първоначално то би получило 125 милиона EUR. Ако през 2012 г. Sparkasse KölnBonn реализира печалби, които ще задействат задължението за допълване на капитала на инструмента (ако Förderungsgesellschaft е било задържало инструмента), съответната сума ще бъде платена на Förderungsgesellschaft от Zweckverband. Ако печалбите за 2012 г. са достатъчни за заплащане на някои спрени купони през периода 2009—2011 г., това би довело също така до извършването на съпоставимо плащане на Förderungsgesellschaft от Zweckverband.

([18]) Sparkasse KölnBonn е задължена да продаде своето дялово участие на RSGV или на други членове от сектора на спестовните банки, поради договорните задължения по отношение на нейните непреки дялове в тези дружества.

([19]) Считано от 1 декември 2009 г. членове 87 и 88 от Договора за ЕО са станали съответно членове 107 и 108 от ДФЕС. Двата набора от разпоредби по същество са идентични. За целите на настоящото решение позоваванията на членове 107 и 108 от ДФЕС, по целесъобразност, следва да се считат за позовавания съответно на членове 87 и 88 от Договора за ЕО.

6. МНЕНИЯ НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ

(53) Комисията отбелязва, че не са получени мнения от заинтересовани трети страни по отношение на Решението за откриване, свързано с мярката за рекапитализация.

7. МНЕНИЯ НА ГЕРМАНИЯ

(54) Германия отбеляза, че е направила преглед на решението на Комисията от 4 ноември 2009 г., в което Комисията е решила да открие процедурата, установена в член 108, параграф 2 от ДФЕС. Тя уведоми Комисията, че поддържа своето мнение, че мерките за рекапитализация, получени от Sparkasse KölnBonn под формата на негласни влогове и сертификати за участие в края на 2008 г. и началото на 2009 г., не представляват държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС. Германия счита, че мерките са в съответствие с принципа на инвеститор в условията на пазарна икономика в съответствие с представената обосновка преди Решението за откриване (вж. параграфи 24—28 от Решението за откриване).

(55) Германия не се съгласи с оценката на Комисията, че към момента на прилагане на мерките за рекапитализация, т.е. края на 2008 г./началото на 2009 г., пазарът на хибридни инструменти е бил в пълно затишие ([20]). Поспециално Германия не е съгласна със заключението на Комисията, че никой инвеститор или собственик при условията на пазарна икономика не би се обвързал с такава инвестиция в посочения момент, дори на повисока цена (вж. параграф 38 от Решението за откриване). Германия твърди, че пазарните промени не са засегнали Sparkasse KölnBonn, която е могла да емитира подчинен дълг, както през последните четири месеца на 2008 г. (в общ размер [10—15] милиона евро), така и през първото тримесечие на 2009 г. (в общ размер [35—40] милиона евро) на траншове от по няколко стотин хиляди евро.

(56) Накрая Германия възрази на твърдението, че рекапитализацията на Sparkasse KölnBonn от Förderungsgesellschaft включва някакви държавни ресурси.

(57) Германия обаче изрази своята увереност, че, ако Комисията потвърди своята предварителна оценка по отношение на характера на държавна помощ на рекапитализацията на Sparkasse KölnBonn, мерките биха били съвместими с вътрешния пазар съгласно член 107, параграф 3, буква б) от ДФЕС.

(58) Германия заяви, че планът за преструктуриране отговаря на всички условия, посочени в Съобщението на Комисията от 23 юли 2009 г. относно връщане на жизнеспособността и оценка на мерките за преструктуриране във финансовия сектор според правилата за държавна помощ в настоящата криза ([21]) („Съобщение относно преструктурирането“).

([20]) С изключение на вътрешногруповите емисии или когато държавата е купувач на инструментите.

([21]) ОВ C 195, 19.8.2009 г., стр. 9.

(59) Според мнението на Германия планът за преструктуриране гарантира, че в дългосрочен план жизнеспособността на Sparkasse KölnBonn е възстановена, че Sparkasse KölnBonn осигурява достатъчно собствено участие в разходите за преструктуриране и нарушенията на конкуренцията са ограничени от съществени структурни и поведенчески мерки.

(60) Поетите ангажименти от Германия са посочени в приложения I—III и представляват неразделна част от настоящото решение. С цел да се гарантира изпълнението на ангажиментите ще бъде назначен контролиращ управител. Процедурата по назначаване и отговорностите на контролиращия управител са посочени в приложение II. Освен това Германия се е ангажирала със срок за извършване на продажбите (вж. приложение I, точки 10 и 13). В случай че съгласуваният срок за извършване на продажбите не бъде спазен, ще бъде назначен управител по продажбите, който ще изпълнява задълженията си в съответствие с условията, посочени в приложение III.

8. ОЦЕНКА

8.1. Съществуване и размер на помощ

(61) Комисията трябва да прецени дали въпросните мерки представляват държавна помощ. Член 107, параграф 1 от ДФЕС предвижда, че всяка помощ, предоставена от държава-членка или чрез ресурси на държава-членка, под каквато и да било форма, която нарушава или заплашва да наруши конкуренцията чрез поставяне в по-благоприятно положение на определени предприятия, доколкото засяга търговията между държавите-членки, е несъвместима с вътрешния пазар.

(62) В Решението за откриване (раздел 5.1) Комисията направи предварителното заключение, че мерките за рекапитализация на Sparkasse KölnBonn представляват държавна помощ. Комисията не може да се съгласи с обосновката на Германия, според която мерките не представляват помощ, доколкото условията и на двата инструмента отговарят на това, което един инвеститор при условията на пазарна икономика би приел. Дори ако възнаграждението и по двата инструмента отговаря на лихвата, заплащана по съпоставими инструменти до началото на 2008 г., то е било твърде ниско в случая на Sparkasse KölnBonn, предвид високия риск в резултат на липсата на доходност на Банката. Дори към момента на рекапитализацията пазарът на хибридни инструменти е бил в пълен застой. Следователно, в контекста на настоящия случай и по-специално пазарната ситуация, Комисията не би могла да приеме аргумента, че инвеститор в условията на пазарна икономика би направил инвестицията във въпросния момент, да не говорим за инвестиране при равни условия.

(63) Разследването не стигна до никаква информация, която би променила тази оценка. Емисиите на подчинен дълг от страна на Sparkasse KölnBonn в края на 2008 г. и през първото тримесечие на 2009 г. не осигуряват надеждно доказателство, че пазарите на хибридни инструменти са били активни, поради твърде ограничения брой свързани отделни траншове. Траншове на хибридни инструменти на стойност няколко стотин хиляди евро представляват

много по-различно ниво на риск от това на инструмент с номинална стойност 150 милиона евро и следователно е много по-лесно да бъдат поети от частните пазари. Следователно Комисията поддържа своето мнение, че никой инвеститор при условията на пазарна икономика не би придобил емисия на хибридни инструменти с подобна големина и характеристики като мерките за рекапитализация на Sparkasse KölnBonn към въпросния момент.

(64) По отношение на характера на ресурсите, използвани от Förderungsgesellschaft за рекапитализацията на Sparkasse KölnBonn, Комисията напомня, че вече е установила в нейната практика, че средствата, предоставени от RSGV, представляват ресурси, които пряко или непряко са контролирани от публични органи ([22]). Комисията счита, че това се отнася също така за Förderungsgesellschaft, което е изцяло притежавано дъщерно дружество на RSGV. Следователно тези ресурси са държавни ресурси по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС.

(65) В светлината на горното Комисията потвърждава предварителното заключение, до което е стигнала в Решението за откриване, че мерките за рекапитализация в полза на Sparkasse KölnBonn представляват държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС.

(66) Освен това Комисията отбелязва, че мерките за помощ за оздравяване са преобразувани в помощ за преструктуриране, която отново осигурява предимство за Банката. Мерките са позволили на Банката да получи финансиране в ситуация, в която тя е била неспособна да набере капитал на пазара, особено в условията на финансова и икономическа криза. Това дава на Банката икономическо предимство и засилва нейната позиция в сравнение с тази на нейните конкуренти в Германия и в други държави-членки, които не са получили същата подкрепа. Следователно мерките трябва да се разглеждат като способни да нарушат конкуренцията и да засегнат търговията между държавите-членки.

(67) Елементът на помощта в капиталовите инжекции възлиза на 650 милиона евро и представлява 3,3 % по отношение на рисково претеглените активи на Банката (края на 2008 г.).

8.2. **Съвместимост на помощта с вътрешния пазар**

8.2.1. *Правно основание на оценката на съвместимостта*

(68) В своето решение за откриване от 4 ноември 2009 г. Комисията не стигна до заключение относно съответното правно основание за анализа на мерките за рекапитализация. Въз основа на наличната към съответния момент информация, решенията за инвестиране в проекти за регионално развитие, взети през периода, доста преди финансовата криза, изглежда представляват основната причина за затрудненията на Sparkasse KölnBonn. Тъй като кризата явно само е изострила съществуващите проблеми на Банката, прилагането на член 107, параграф 3, буква в) от ДФЕС не беше изключено. От друга страна, датата на осъществяване на мерките за рекапитализация в разгара на финансовата криза и банковата практика на Комисията в условия на финансова криза предположиха прилагането на член 107, параграф 3, буква б) от ДФЕС.

(69) Освен това, дори предишни решения да са се позовавали на Насоките за държавните помощи за оздравяване и преструктуриране на предприятия в затруднение ([23]) („Насоки за преструктуриране“), Комисията е разяснила в точка 49 от Съобщението относно преструктурирането, че цялата помощ, нотифицирана на Комисията преди 31 декември 2010 г., ще бъде оценявана като помощ за преструктуриране на банки в съответствие със Съобщението относно преструктурирането, а не с Насоките за преструктуриране.

(70) Предвид продължаващата чувствителност на банковия сектор в Германия, Комисията стига до заключението, че потенциалното ликвидиране на една от най-големите спестовни банки в Германия поради […] би оказало отражение върху цялата система и следователно би застрашило финансовата стабилност в Германия.

(71) Следователно подходящото правно основание за оценка дали получената помощ от Sparkasse KölnBonn е съвместима с вътрешния пазар като помощ за преструктуриране с цел запазване на финансовата стабилност е член 107, параграф 3, буква б) от ДФЕС.

8.2.2. *Съвместимост на помощта за преструктуриране с вътрешния пазар*

(72) В съответствие със Съобщението относно преструктурирането, първо, планът за преструктуриране трябва да покаже, че процесът на преструктуриране, през който преминава получателя на държавната помощ, е подходящ за възстановяване на жизнеспособността в дългосрочен план. Второ, размерът на помощта трябва да бъде ограничен до необходимия минимум и както получателя, така и притежателите на неговия капитал следва да участват в преструктурирането със свои собствени ресурси във възможно най-голяма степен. Трето, трябва да има мерки за ограничаване на нарушението на конкуренцията, създадено от изкуственото подпомагане на пазарната сила на получателя, и за гарантиране на конкурентен банков сектор. Накрая трябва да бъдат решени определени въпроси, свързани с наблюдението и процедурите.

([22]) Вж. точка 29 от Решение на Комисията от 30 април 2008 г. по дело NN 25/2008, *рискова гаранция за WestLB*; Решение на Комисията от 1 октомври 2008 г. по дело C 43/2008, *рискова гаранция за WestLB* (ОВ C 322, 17.12.2008 г., стр. 16), решение на Комисията от 12 май 2009 г. по дело C 43/2008, *рискова гаранция за WestLB*. В контекста на текущото съдебно дело по отношение на рисковата гаранция за WestLB Германия не оспорва оценката на Комисията за помощта, предоставена на WestLB от асоциациите на спестовни банки RSGV и WLSGV, като основана на държавни ресурси по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС.

([23]) ОВ C 244, 1.10.2004 г., стр. 2. Изрично позоваване се прави в точка 42 от съобщението на Комисията — Прилагане на правила за държавна помощ към мерки, взети във връзка с финансовите институции в контекста на настоящата световна финансова криза („Банковото съобщение“).

i) Възстановяване на жизнеспособността в дългосрочен план

(73) В съответствие с точки 9—11 от Съобщението относно преструктурирането Германия представи всеобхватен и подробен план за преструктуриране, който предоставя пълна информация за бизнес модела. В плана са посочени също така причините за затрудненията, с които се е сблъскала Банката.

(74) Що се отнася до бизнес модела, Sparkasse KölnBonn възнамерява да се съсредоточи върху традиционните бизнес дейности на регионална спестовна банка. Тя ще предоставя пълната гама от банкови продукти на дребно за основните клиентски сегменти в региона на Кьолн и Бон: физически лица, МСП, както и по-малки корпоративни клиенти и институционални клиенти, намиращи се в региона. В резултат на това Sparkasse KölnBonn ще се съсредоточи върху нейната законоустановена дейност и ще трупа капитал от своята основна компетентност, като същевременно се оттегли от онези области, които са причина за нейните финансови затруднения. По-специално Sparkasse KölnBonn преустановява търгуването със собствен капитал, всички дъщерни дружества, осъществяващи странични дейности, и инвестиции в портфейлите от SAA и ABS. Комисията счита, че новият бизнес модел на Банката е жизнеспособен и устойчив в дългосрочен план.

(75) Затрудненията на Sparkasse KölnBonn се дължат главно на три дейности: i) проекти за регионално развитие; ii) инвестиции в портфейлите от ABS и SAA; и iii) инвестицията на Банката в WestLB.

(76) Още през 2008 г. Sparkasse KölnBonn стартира продажбата или ликвидацията на дъщерни дружества, осъществяващи странични дейности, свързани с регионалното развитие. Пълното преустановяване на тези дейности представлява необходима и подходяща мярка за отстраняване на опасенията на Комисията, тъй като продажбите определят горна граница на всички бъдещи загуби или експозиция на риск, произтичащи от дъщерните дружества. Освен това мярката освобождава капитал, както и управленски капацитет, които може да бъдат отново използвани в основната дейност на Банката. При това продажбите ще намалят баланса на Банката с около [180—230] милиона евро ([0—2] %) ([24]).

(77) Тъй като дейностите на дъщерните дружества, които предстои да бъдат продадени на град Кьолн, се състоят главно в строителство на недвижими имоти и свързани с недвижими имоти услуги, Комисията не счита, че прилагането на Съобщението относно обработването обезценените активи в банковия сектор на Общността ([25]) („Съобщение относно обезценените активи“) е необходимо или подходящо в този случай. Балансовите стойности на тези дъщерни дружества са били отписани в значителна степен през изминалите години, за да се приведат в съответствие с техните пазарни стойности. Следователно не се очакват значителни бъдещи загуби за Банката вследствие на продажбата на дъщерните дружества. Освен това ангажиментът на Германия, че Банката ще продава според пазарната стойност, която ще бъде определена от независим експерт, гарантира, че в операциите няма да бъде включена допълнителна държавна помощ.

(78) Друг източник на проблеми за Банката бяха портфейлите от ABS и SAA. Тези инвестиции вече значително са намалени. Sparkasse KölnBonn ще се оттегли напълно от тези портфейли до края на 2014 г. Поради факта, че тези инвестиции са извън обхвата на новия бизнес модел на Банката, оттеглянето от тези портфейли представлява необходима стъпка за изпълнението на стратегията на Sparkasse KölnBonn. Настоящите балансови стойности на останалите активи в портфейлите от ABS и SAA като цяло отговарят на техните пазарни стойности. Следователно останалата експозиция на риск, произтичаща от тези портфейли, е ограничена и не засяга жизнеспособността на Банката.

(79) Накрая останалата експозиция на Банката — WestLB, която в миналото е довела до загуби за Sparkasse KölnBonn в размер на […] милиона евро, е с ограничен размер и е компенсирана от резерви в инвестиционния портфейл на RSGV. Освен това вноските на Банката [в …] ще се извършват само от бъдещите нетни печалби. Следователно задължението на Sparkasse KölnBonn да участва [в …] няма да застраши жизнеспособността на Sparkasse KölnBonn в дългосрочен план. В допълнение Комисията счита за положителен факта, че вноските на Банката са дължими едва след възстановяване на държавния капитал в съответствие с условията на рекапитализацията.

(80) Комисията отбелязва, че Банката вече е разгледала и в бъдеще ще обръща внимание на слабостите в нейното корпоративно управление. Промяната в структурата на акционерите и въвеждането на гласуването с квалифицирано мнозинство в светлината на сливането на Stadtsparkasse Köln с Sparkasse Bonn през 2005 г. гарантират, че политическите интереси на собствениците няма да вземат връх над икономическите интереси на Банката. Освен това промяната в структурата и големината на органите на Sparkasse KölnBonn, както и на процеса на вземане на решения, води до подобрена отчетност на висшето ръководство. По-малкото разделени отговорности, както и по-големият дял на персонала, който не е политически ангажиран, т.е. [външни …] експерти в органите на Банката, ще увеличи прозрачността и ефективността на процеса на вземане на решения. Заедно с промяната на акционерната структура, тези мерки са насочени към източниците на затрудненията на Sparkasse KölnBonn, тъй като те свеждат до минимум риска, че Sparkasse KölnBonn ще се обвърже в проекти по политически съображения, които противоречат на икономическите интереси на Банката. Освен това независимостта на управлението на Банката изглежда достатъчно застъпена в съществуващото законодателство. Фактът, че Sparkasse KölnBonn е предоставила доказателства, че след 2004 г. Банката не се е обвързвала с нови проекти на политическа основа, показва, че прилаганите мерки са ефективни. Като цяло новият кодекс за корпоративно управление съответства на постигнатото в съпоставими

([24]) Намалението на баланса вследствие на продажбите отразява само балансовата стойност на дружествата.

([25]) ОВ C 72, 26.3.2009 г., стр. 1.

случаи ([26]). Следователно вече направените промени в корпоративното управление на Sparkasse KölnBonn, както и тези, за които е поет ангажимент, могат да се считат за подходящи и достатъчни, за да допринесат за възстановяването на жизнеспособността на Банката в дългосрочен план.

(81) Комисията счита, че планът за преструктуриране на Sparkasse KölnBonn отговаря на изискванията, посочени в точка 9 и точки 12—15 от Съобщението относно преструктурирането, а именно че планът за преструктуриране следва да покаже също така как Банката възможно най-скоро ще възстанови нейната жизнеспособност в дългосрочен план без държавна помощ. По-специално Банката следва да може да генерира подходяща възвръщаемост на нейния капитал, като същевременно покрива всички разходи за нейната обичайна дейност и спазва съответните регулаторни изисквания.

(82) Първо, Sparkasse KölnBonn е предоставила финансови прогнози за периода 2008—2014 г., в които се дава информация за приходите, разходите, обезценките, печалбите и капиталовата позиция на Банката. Комисията счита, че предоставените прогнози при основния сценарий са базирани на разумни основни макроикономически допускания. Банката очаква отново да генерира печалби през 2010 г. и непрекъснато да подобрява своите годишни резултати през целия период на преструктуриране. Освен това през 2014 г. ROE ще достигне равнище от [9—10] %, което изглежда подходящо равнище на възвръщаемост за банка на дребно при нормални пазарни условия. Освен това, считано от 2013 г., Sparkasse KölnBonn напълно ще възстанови мерките за помощ. Съотношенията на капитала на Банката остават доста над минималните нормативни изисквания, като съотношението от първи ред ще се подобри от 6,1 % през 2009 г. на [8—9] % през 2014 г.

(83) Второ, Sparkasse KölnBonn показа, че може да издържи на сценарий с неблагоприятни пазарни условия. Допусканията в сценария с неблагоприятни пазарни условия са оценени като уместни. Поради факта, че сценарият с неблагоприятни пазарни условия показва, че Sparkasse KölnBonn ще надвиши нейните нормативни капиталови изисквания, може да се счита, че Банката отговаря на изискванията на параграф 13 от Съобщението относно преструктурирането. Освен това анализът на чувствителността показва, че Банката може да устои на значителна промяна в лихвените проценти в бъдеще.

(84) Накрая Sparkasse KölnBonn представи стратегия за частично ранно излизане от кризата. Частичното връщане на държавния капитал би трябвало да бъде възможно без да се намалява капиталовата основа на институцията, тъй като според прогнозите съотношението на капитала от първи ред на Sparkasse KölnBonn ще достигне [6—7] % през 2010 г. и след това ще надвиши това равнище при основния сценарий и също ще остане над нормативния минимум в сценария с неблагоприятни пазарни условия в плана за преструктуриране. Частичното ранно излизане от кризата не е свързано с допълнителна помощ нито за Sparkasse KölnBonn, нито за други дружества, които са част от операцията. Първо, поради определянето на покупната цена, която следва да бъде заплатена за първия транш *Genussrechte* от 150 милиона евро, която е почти равна на паричния поток, който Förderungsgesellschaft би получило, ако е било запазило инструмента, в крайна сметка Förderungsgesellschaft няма да бъде по-облагодетелствано. Второ, операцията се осъществява между две публични дружества. Освен това, поради факта, че инструментът, който предстои да бъде преобразуван в капитал от първи ред, вече се определя като помощ и Sparkasse KölnBonn ще заплати същото възнаграждение на Zweckverband след преобразуването, Комисията не счита, че в преобразуването е обвързана някаква допълнителна помощ. Накрая обратното изкупуване от Sparkasse KölnBonn на втория транш от 150 милиона евро също ще бъде почти равно на паричния поток, който Förderungsgesellschaft би получило, ако е било запазило инструмента.

(85) Вследствие на това Комисията счита, че планът за преструктуриране, представен от Sparkasse KölnBonn, изпълнява изискванията на Съобщението относно преструктурирането по отношение на възстановяването на дългосрочната жизнеспособност и с това се намаляват съмненията, изразени в Решението за откриване.

ii) Собствен принос/споделяне на тежестта

(86) Както е посочено в Съобщението относно преструктурирането, банките и техните акционери трябва да допринесат за преструктурирането във възможно най-голяма степен, за да се гарантира ограничаването на помощта до необходимия минимум. Това предполага, че банките ще използват свои собствени ресурси за финансиране на преструктурирането, като например продават активи, а акционерите, по възможност, следва да поемат загубите на банката. Мерките, за които е поела ангажимент Sparkasse KölnBonn, гарантират използването на собствени ресурси и участието в преструктурирането на частни инвеститори, които притежават хибриден капитал на Банката.

(87) Планът за преструктуриране не съдържа никакви елементи, които предполагат, че помощта надвишава средствата, изисквани за покриване на разходите, направени с оглед възстановяване на жизнеспособността. Получената помощ е необходима, за да се гарантира, че Sparkasse KölnBonn ще разполага с разумни капиталови буфери при основния сценарий и ще може да изпълни нормативните капиталови изисквания при сценария с неблагоприятни пазарни условия.

(88) По отношение на участието в разходите за преструктуриране чрез вътрешни ресурси, генерирани от Sparkasse KölnBonn, Комисията отбелязва, че Банката прилага мерки за намаляване на разходите. Мерките за намаляване на разходите ще доведат до намаляване на годишните разходи с [25—35] милиона евро до края на периода на преструктуриране, което представлява около [5—8] % от общите разходи през 2009 г.

(89) Освен това продажбите на доходоносни дъщерни дружества, осъществяващи странични дейности, ще осигурят постъпления, които може да бъдат използвани за финансиране на разходите по преструктурирането.

(90) Банката няма право да спира или забавя плащането на купони по хибридни инструменти, ако реализира печалба

([26]) Решение на Комисията от 15 декември 2009 г. по дело C 17/2009, *Преструктуриране на LBBW* (ОВ L 188, 21.7.2010 г., стр. 1).

през дадена година. Въпреки това притежателите на хибридни инструменти, доколкото е възможно, също участват в покриването на претърпените от Sparkasse KölnBonn загуби, тъй като плащането както на купони, така и на главници по хибридния капитал е било спряно или те са участвали в поемането на загубите на Sparkasse KölnBonn. Следователно Комисията счита, че е гарантирано максималното възможно споделяне на тежестта от частните инвеститори в хибридни инструменти на Банката и, следователно, са изпълнени изискванията на Съобщението относно преструктурирането за участие в разходите за преструктуриране от страна на частните инвеститори.

(91) Точка 24 от Съобщението относно преструктурирането гласи, че адекватното възнаграждение за държавния капитал също представлява средство за постигане на споделяне на тежестта. В това отношение Комисията счита, че равнището на възнаграждението, определено в условията на мерките за рекапитализация, е подходящо в съчетание с останалите гореописани мерки за споделяне на тежестта. Прогнозните печалби ще дадат възможност на Банката да възстанови държавния капитал и да заплати спрените купони в съответствие с условията на рекапитализацията, считано от 2011 г. — за *Genussrechte* и от 2013 г. — за негласните влогове, след като бъде допълнен номиналния капитал на инструментите. Следва да се отбележи, че лихвата по *Genussrechte*, притежавани от държавата, е кумулативна за [2—6] години, а намалението на капитала вследствие поемането на загуби следва да бъде допълнено и при двата инструмента за рекапитализация. Следователно, според финансовите прогнози в основния сценарий, неплатената лихва по *Genussrechte* и намалената главница по двата инструмента впоследствие ще бъдат възстановени на държавата.

(92) В светлината на горното Комисията счита, че планът за преструктуриране, представен от Германия, предвижда достатъчен собствен принос към преструктурирането и следователно намалява съмненията, изразени в Решението за откриване.

iii) Мерки за ограничаване на нарушенията на конкуренцията

(93) Съобщението относно преструктурирането изисква плана за преструктуриране да предлага мерки за ограничаване на нарушенията на конкуренцията и за гарантиране на конкурентен банков сектор. Освен това те следва да решават проблеми, свързани с моралния риск и да гарантират, че държавната помощ няма да се използва за финансиране на антиконкурентно поведение.

(94) Пакетът от мерки в достатъчна степен решава проблема с моралния риск. Sparkasse KölnBonn е решена да извърши цялостна продажба на доходоносни странични дейности. Те включват дела в […], […], RW Holding AG, S ProFinanz Versicherungsmakler GmbH, Schufa Holding AG и Neue Leben Pensionsverwaltung AG, които са значителни […] на Sparkasse KölnBonn.

(95) Германските органи са предоставили подробен график със срокове за извършване на планираните продажби и са решени да назначат контролиращ управител, за да се гарантира своевременното изпълнение на ангажиментите. Ако съгласуваните срокове не бъдат спазени, за продажбите ще бъде назначен управител по продажбите.

(96) Преструктурирането на Банката включва намаление на присъствието на Sparkasse KölnBonn в определени клиентски сегменти. Тези мерки ще позволят на конкурентните достъп до част от големите корпоративни и институционални клиенти на Банката. Тъй като това основно засяга големи структури, които като цяло имат достъп до капиталови пазари, Комисията счита, че рискът от отрицателно въздействие на тази мярка върху реалната икономика е пренебрежимо малък.

(97) Освен това, вследствие на прилагането на мерките за преструктуриране, Sparkasse KölnBonn ще намали своите общи активи с [15—20] % от гледна точка на RWA ([15—20] % от гледна точка на общи активи) на формална база и с [10—15] % при включване на бъдещ растеж (5 % от гледна точка на общи активи). Намалението ще се дължи главно на оттеглянето от инвестициите в SAA и ABS, прекратяване на търгуването със собствен капитал ([6—8] % от гледна точка на RWA, [6—8] % от гледна точка на общи активи) и намалението на големи експозиции на кредит и кредитни линии за институционални клиенти (RWA: [5—7] %, общи активи: [5—7] %).

(98) С оглед на размера на помощта в настоящия случай (3,3 % от RWA), тези мерки могат да се считат за достатъчни и пропорционални от гледна точка на намаляването на големината на Банката и обхвата на дейността ѝ. Sparkasse KölnBonn действа само в региона на Кьолн и Бон, където пазарната ѝ позиция е значителна ([18—23] % — [30—35] % в зависимост от продукта), но не и господстваща. Освен това Банката не заема лидерска позиция по отношение на цените в сегмента на своята основна дейност. По тази причина допълнителните мерки, целящи по-нататъшното намаляване на пазарния дял на Банката в нейния основен пазар на дребно, не изглеждат подходящи в случая на Sparkasse KölnBonn. Първо, Комисията отбелязва, че не основната дейност е източник на затрудненията на Банката. Освен това Германия е предоставила достатъчни доказателства, показващи, че прилагането на такива мерки би било трудно и непропорционално скъпо, като по този начин ще бъде отрицателно засегната способността за реализиране на основните доходи на Банката, което ще представлява заплаха за жизнеспособността на Sparkasse KölnBonn в дългосрочен план. Още повече такива мерки биха засегнали неблагоприятно сегментите на основна дейност на Sparkasse KölnBonn — МСП и частни клиенти — които обаче не са източникът на затрудненията на Банката. Накрая, предвид ограничените алтернативни източници на финансиране за тези групи клиенти и практиката на Комисията, целяща да се запази кредитирането на реалната икономика, Комисията счита, че допълнителното ограничаване на обхвата от дейности на Sparkasse KölnBonn би засегнало нейната основна дейност и, следователно би било в ущърб както на Банката, така и на пазарите, които тя обслужва.

(99) Комисията отбелязва също така ангажиментите за поведение, поети от Sparkasse KölnBonn и Германия. Тези ангажименти включват забрана за заемане на лидерска позиция по отношение на цените и забрана за

рекламиране на държавната подкрепа, като по този начин не се дава възможност на Sparkasse KölnBonn да използва помощта за финансиране на антиконкурентно пазарно поведение. В съответствие с точка 40 от Съобщението относно преструктурирането забраната за придобиване осигурява допълнителна гаранция, че държавната помощ няма да се използва за придобиване на конкуренти.

(100) Въз основа на горното Комисията счита, че мащабът и характерът на предложените от Sparkasse KölnBonn мерки са достатъчни и подходящи за справяне с всички нарушения на конкуренцията. Следователно планът за преструктуриране на Sparkasse KölnBonn изпълнява изискванията на Съобщението относно преструктурирането от гледна точка на жизнеспособност, споделяне на тежестта и мерки за намаляване на нарушенията на конкуренцията и, следователно, той намалява съмненията, изразени в Решението за откриване.

8.2.3. *Мониторинг*

(101) Съгласно раздел 5 от Съобщението относно преструктурирането се изискват редовни доклади, които да позволяват на Комисията да проверява правилното прилагане на плана за преструктуриране. Германия ще назначи контролиращ управител, който ще представя шестмесечни доклади за контрола. Първият доклад следва да бъде представен през февруари 2011 г. Следователно Комисията счита, че надлежният контрол на изпълнението на плана за преструктуриране е гарантиран.

Заключение относно плана за преструктуриране

(102) Комисията счита, че планът за преструктуриране, посочен в глава 4 от настоящото решение, е съвместим с член 107, параграф 3, буква б) от ДФЕС.

9. **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

(103) Заключението на Комисията е, че мерките за преструктуриране са уместни, за да се даде възможност на Sparkasse KölnBonn да възстанови нейната жизнеспособност в дългосрочен план, достатъчни — по отношение на споделянето на тежестта и подходящи и пропорционални, за да се компенсират нарушаващите пазара въздействия на въпросните мерки за помощ. Следователно тя счита, че представеният план за преструктуриране изпълнява критериите на Съобщението относно преструктурирането и, следователно, мерките за преструктуриране могат да се считат за съвместими с вътрешния пазар съгласно член 107, параграф 3, буква б) от ДФЕС. По тази причина мерките за предоставяне на капиталова инжекция може да бъдат одобрени в съответствие с плана за преструктуриране,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Помощта за преструктуриране, предоставена на Sparkasse KölnBonn от нейните акционери публични органи, представлява държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Помощта е съвместима с вътрешния пазар, което подлежи на прилагането на плана за преструктуриране и на изпълнението на ангажиментите, посочени в приложения I, II и III.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Федерална република Германия.

Съставено в Брюксел на 29 септември 2010 година.

За Комисията

Joaquín ALMUNIA

Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Европейска комисия — Експертна група за финансовата криза
ГД „Конкуренция“
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
1000 Brussels
Belgium

Дело C 32/09 — Sparkasse KölnBonn

АНГАЖИМЕНТИ КЪМ ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ

Съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 659/99 на Съвета [1], с измененията, с настоящото Германия поема следните ангажименти по отношение на Sparkasse KölnBonn, за да може Европейската комисия („Комисията“) да счете рекапитализацията на Sparkasse KölnBonn за съвместима с вътрешния пазар с решение съгласно член 107, параграф 3, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Ангажиментите влизат в сила на датата на приемане на решението.

Настоящият текст следва да се тълкува в общите рамки на правото на ЕС и по отношение на Регламент (ЕО) № 659/99, а също така и при отчитане на решението, към което са приложени ангажиментите.

[1] ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Раздел А — Ангажименти

1. **Корпоративно управление**: Федералното правителство и Sparkasse KölnBonn се договарят, че Sparkasse KölnBonn ще направи следните промени в нейното корпоративно управление:

   а) броят на външни членове на Надзорния съвет ще бъде увеличен от настоящите двама члена на четири, считано от 1 януари 2011 г. Общият брой на членовете на Надзорния съвет да бъде ограничен до осемнадесет;

   б) Надзорният съвет на Sparkasse KölnBonn в бъдеще ще назначи само следните комитети и ще намали техните членове до определения брой най-късно до 1 януари 2011 г.:

      — Комитет по счетоводна отчетност (седем членове),

      — Комитет по риска (шест членове),

      — Главен комитет (трима членове);

   в) Комитетът по стратегиите и Комитетът по инвестициите ще бъдат закрити най-късно съответно до 31 декември 2010 г. и 31 декември 2011 г.;

   г) всички членове на Надзорния съвет ще притежават компетенциите, предвидени в първото изречение на § 36, параграф 3 от Германския закон за банковото дело;

   д) считано от 1 януари 2011 г. Управителният съвет на Sparkasse KölnBonn трябва да затегне насоките за вземане на инвестиционни решения, както следва: Управителният съвет ще може да взема инвестиционни решения само единодушно и — в случай на инвестиции с номинална стойност над [2—5] милиона евро — след проверка за извършване на финансов и правен анализ, включваща, при необходимост, и одитор.

2. **Търгуване със собствен капитал:** Sparkasse KölnBonn ще преустанови търгуването за своя собствена сметка. Това означава, че Sparkasse KölnBonn ще осъществява единствено операции, които или

   а) са необходими за получаване, предаване и изпълнение на поръчки на нейни клиенти за закупуване и продаване; или

   б) подпомагат спестовната банка да извършва управлението на ликвидността или риска.

   Sparkasse KölnBonn при никакви обстоятелства няма да създава позиции за своя собствена сметка, освен ако те не са резултат например от факта, че Sparkasse KölnBonn не изпълнява непосредствено определени поръчки на клиенти. Позиции от този вид и позиции, свързани с управлението на ликвидността/риска се допускат само ако не застрашават жизнеспособността и/или ликвидността на Банката. Следователно Sparkasse KölnBonn следва да ограничи пазарния риск на нейния търговски портфейл до [3—5] милиона евро (стойност в риск при ниво на доверие 99 %).

3. **Кредитиране на икономиката:** Посредством нейните дейности по кредитиране и инвестиране, осъществявани при нормални пазарни условия, които изпълняват надзорните изисквания и изискванията на банковия отрасъл, Sparkasse KölnBonn ще отговори на нуждите за кредит на бизнес сектора, по-специално МСП.

4. **Намаляване на големи и парични кредитни експозиции**

   Като част от преориентацията Sparkasse KölnBonn постепенно ще намали своите големи кредитни експозиции в областта на корпоративното банкиране, за да намали свързаните рискове. Мерките включват, наред с други, ограничаване на кредитните линии, изискване на допълнителни обезпечения или прехвърляне на рискове към други кредитни институции.

   До края на 2013 г. Sparkasse KölnBonn ще намали своите големи кредитни експозиции с [900—1 100] милиона евро, от които намаление от [400—550] милиона евро трябва да бъде постигнато още в края на 2010 г. Паричните кредити, предоставени на институционални клиенти, които не са свързани с региона на Кьолн и Бон, ще бъдат намалени с [800—900] милиона евро до края на 2013 г.

5. **Забрана за заемане на лидерска позиция по отношение на цените:** до 31 декември 2014 г., без предварителното разрешение на Комисията, Sparkasse KölnBonn няма да предлага по-благоприятни цени на съответните пазари за приемане на депозити […] и предоставяне на дългосрочни ипотечни заеми […] от нейния конкурент, предлагащ най-добри цени, измежду първите десет участници на пазара от гледна точка на пазарен дял [1] на съответния пазар.

[1] […].

6. Веднага щом Sparkasse KölnBonn разбере, че предлага по-благоприятни цени от своя конкурент с най-добри цени, тя незабавно ще коригира своите цени съобразно това.

7. **Забрана за изплащане на дивиденти и купони:** по отношение на плащанията на купони и кол опции по капиталови инструменти Германия се задължава, че

а) Sparkasse KölnBonn или което и да било друго от нейните дружества няма да използва капитала или резервите на Sparkasse KölnBonn за заплащане на каквито и да било купони по капиталови инструменти, освен ако а) е задължена по закон да направи това; или б) когато плащането на съответния купон ще бъде покрито от текущите печалби на Sparkasse KölnBonn. В случай на съмнения относно съществуването на задължение по закон или достатъчни текущи печалби за целите на този ангажимент, Sparkasse KölnBonn следва да представи предложеното плащане на купон за одобрение от Комисията;

б) никое дружество на Sparkasse KölnBonn не следва да упражнява кол опция по отношение на тези хибридни капиталови инструменти, ако в резултат на това общият регулаторен капитал на Sparkasse KölnBonn би бил намален.

По време на прилагането на плана за преструктуриране, най-късно до 31 декември 2014 г., Sparkasse KölnBonn ще заплаща купони по субординиран капитал и ще избягва поемане на загуби от него, само ако е задължена да направи това и при условие че това не изисква използването на резерви и на други специални средства съгласно § 340, букви е) и ж) от Търговския кодекс.

8. **Забрана за придобиване:** след влизане в сила на решението Sparkasse KölnBonn няма да придобива повече от 20 % от акциите в други финансови институции за период от три години. Други операции по дялови участия, които не са свързани с дейността на първоначалните клиенти на Sparkasse KölnBonn в нейния бизнес модел, може да се осъществяват, при условие че те не застрашават жизнеспособността на Sparkasse и са одобрени от Европейската комисия. Освен това Sparkasse KölnBonn ще се въздържа от придобиване на участия, които не са необходими за нейната основна дейност или които водят до поемането на прекомерни рискове.

9. **Без споменаване на държавното подпомагане при рекламирането:** Sparkasse KölnBonn не използва разрешението от страна на Европейската комисията за мерките, които Европейската комисия е определила, че представляват държавна помощ или други конкурентни предимства в резултат от тях, за целите на рекламирането.

Раздел Б — Предприятия, които подлежат на продажба

10. Sparkasse KölnBonn трябва да продаде следните дялови участия (наричани заедно „предприятия, които подлежат на продажба“), доколкото вече не са продадени, най-късно на посочените дати и при най-добрите възможни цени. Това би трябвало да даде възможност за запазване на основните, ценни елементи на настоящата дейност, до предлагането им за продажба.

Дялово участие	**Подлежи на продажба най-късно до**
Golfclub Gut Lärchenhof GmbH	Вече продадено през 2009 г.
TA Triumph Adler AG	Вече продадено през 2009 г.
RW Holding AG	Вече продадено през 2009 г.
S ProFinanz Versicherungsmakler GmbH	Вече продадено през 2009 г.
Schufa Holding AG	Вече продадено през 2009 г.
Sparkassen Servicegesellschaft für Zahlungssysteme und elektronische Vertriebskanäle mbH & Co KG	Активите са продадени/ ликвидация до края на 2010 г.
[…]	[…]
Campus Grundstückentwicklungs GmbH	Активите вече са продадени/ликвидация през 2011 г.
[…]	[…]
[…]	[…]
[…]	[…]
neue leben Pensionsverwaltung AG	До края на 2010 г.
[…]	[…]
[…] [2]	[…]
[…] [3]	[…]

[2] […].
[3] […].

11. С цел да се избегнат ненужни нарушения на конкуренцията Sparkasse KölnBonn се задължава да продаде или да уреди продажбата на горепосочените предприятия, които следва да бъдат продадени като действащи предприятия при условия на продажба, одобрени от Комисията в съответствие с описаната в параграф 26 процедура. Sparkasse KölnBonn се задължава да сключи окончателен, обвързващ договор за покупко-продажбата на предприятието, което подлежи на продажба, в рамките на първия период за продажба ([4]). Ако Sparkasse KölnBonn не сключи такъв договор до края на първия период за продажба,

а) крайният срок ще бъде удължен с още […], ако Sparkasse KölnBonn може да докаже, че […]. Sparkasse KölnBonn се задължава да сключи окончателен, обвързващ договор за закупуване […] в рамките на удължения период за продажба на предприятията, които подлежат на продажба;

б) ако Sparkasse KölnBonn не е сключила такъв договор до края на удължения период за продажба, тя следва да предостави на управителя по продажбите изключителен мандат да продаде предприятието, което подлежи на продажба, в рамките на срока, даден на управителя по продажбите ([5]). Процедурите за определяне на управител по продажбите и за установяване на неговите задължения са посочени в приложение III.

12. Ангажиментът за продажба ще се счита за изпълнен, ако Sparkasse KölnBonn сключи окончателен, обвързващ договор за закупуване до края на периода по параграф 10 или на удължения период по параграф 11 с купувач, който отговаря на условията, посочени в параграфи 25 и 26, и ако прехвърлянето на предприятието, което подлежи на продажба, се извърши в рамките на шест месеца след сключването на договора за закупуване.

13. Sparkasse KölnBonn следва да продаде следните дялови участия най-късно до 31 март 2011 г. на град Кьолн, дружество, което е свързано с град Кьолн, или трета страна:

— […],

— […],

— […],

— […],

— […],

— […],

— […],

— […],

— […],

— […],

— […].

14. Отделните операции с град Кьолн следва да бъдат осъществени при нормални пазарни условия. За тази цел актуалната пазарна стойност на обекта на продажба следва да бъде определена от независим експерт към момента на прехвърлянето. Контролиращият управител трябва да контролира отделните операции.

В контекста на операцията е разрешено също така да бъдат прехвърлени активите и стопанската дейност на дадено дружество, вместо въпросното дружество, ако това изпълнява предвидената бизнес цел.

15. Одиторско предприятие следва да провери оценката на активите и съгласуваните по договор общи стопански данни от името на купувача.

16. Преди осъществяване на операцията контролиращият управител следва да бъде уведомен за подробностите по нея.

17. С оглед запазване на структурния ефект от ангажиментите Sparkasse KölnBonn не може, за период от […] след влизането им в сила, да придобива пряко или непряко влияние върху цялото предприятие, което подлежи на продажба, или върху част от него, освен ако Комисията не е констатирала преди това, че структурата на пазара се е променила в такава степен, че повече не е необходима защита на предприятието, което подлежи на продажба, от такова влияние, за да се осигури съвместимостта на мерките за преструктуриране с вътрешния пазар.

18. В бъдеще Sparkasse KölnBonn не трябва да предоставя повече от [30—60] % от финансирането на своите дъщерни дружества, които подлежат на продажба. Изключение от горното са съществуващите заеми до датата на падежа по договора за заем.

([4]) Периода от влизането в сила на решението до датите, посочени в параграф 10.
([5]) […].

19. Печалбите от продажбата на дяловите участия на Sparkasse KölnBonn следва да се използват изцяло за финансиране на плана за преструктуриране.

Раздел В — Ангажименти, свързани с продажбите

Запазване на жизнеспособността, възможността за продажба и конкурентоспособността на предприятието, което подлежи на продажба

20. От датата на влизане в сила на ангажиментите до прехвърлянето, в съответствие с добрата стопанска практика, Sparkasse KölnBonn следва да запази икономическата жизнеспособност, възможността за продажба и конкурентоспособността на предприятието, което подлежи на продажба, както и да намали в максималната възможна степен всеки риск, който може да понижи неговия конкурентен потенциал. По-специално Sparkasse KölnBonn се задължава

а) да не извършва никаква дейност, която би могла да окаже неблагоприятно въздействие върху стойността, управлението или конкурентоспособността на предприятието, което подлежи на продажба, или която би могла да промени характера или обхвата на неговата дейност, неговата промишлена или търговска стратегия или неговата инвестиционна политика;

б) да предостави на разположение достатъчни ресурси за развитието на предприятието, което подлежи на продажба, въз основа на съществуващите бизнес планове и тяхното изпълнение;

в) да предприеме всички разумни стъпки, в това число подходящи схеми за стимули (въз основа на отрасловата практика), за да насърчи оставането на целия ключов персонал в предприятието, което подлежи на продажба.

Задължения по обособяване от страна на Sparkasse KölnBonn на предприятието, което подлежи на продажба

21. Sparkasse KölnBonn се задължава от датата на влизане в сила на ангажиментите до прехвърлянето да обособи предприятието, което подлежи на продажба, като го отдели от предприятията, които ще задържи, и да гарантира, че управителите на дъщерните дружества, които управляват предприятието, което подлежи на продажба, не са обвързани с управлението на никое предприятие, което ще бъде запазено, и обратно.

22. До прехвърлянето Sparkasse KölnBonn следва да подпомага контролиращия управител, за да се гарантира, че предприятието, което подлежи на продажба, се управлява като обособено и продаваемо образувание.

Клауза за непривличане на персонал

23. Предмет на обичайните ограничения, Sparkasse KölnBonn се задължава да не привлича членове на ключовия персонал, който се прехвърля с предприятието, което подлежи на продажба, за период от дванадесет месеца след приключване на операцията и ще гарантира непривличането им също така от страна на свързаните предприятия.

Финансов и правен анализ

24. С цел да се даде възможност на потенциалните купувачи да извършат подходяща проверка за финансов и правен анализ на предприятието, което подлежи на продажба, предмет на обичайните гаранции за поверителност и в зависимост от етапа на процеса на продажба, Sparkasse KölnBonn се задължава да:

а) предостави на потенциалните купувачи достатъчна информация за предприятието, което подлежи на продажба;

б) даде на потенциалните купувачи достатъчна информация за членовете на персонала, както и подходящ достъп до тях.

Раздел Г — Купувачът

25. С цел да гарантира незабавното възстановяване на ефективната конкуренция,

а) купувачът трябва да бъде независим от Sparkasse KölnBonn и да не е свързан с нея. Това обаче не важи за продажбата на […], […] и дяловите участия, посочени в параграф 13, на отговорните общини, техните свързани дружества и членовете на финансовата група Sparkassen;

б) купувачът трябва да разполага с финансовите ресурси, доказани компетенции и стимул да поддържа и развива предприятието, което следва подлежи на продажба, като жизнеспособен и активен конкурентен фактор по отношение на конкуренцията с Sparkasse KölnBonn и други конкуренти;

в) с оглед на информацията, която е на разположение на Комисията, купувачът не трябва да поражда *prima facie* опасения за конкуренцията, нито риск, така че изпълнението на ангажиментите да бъде забавено, и по-специално да може разумно да се очаква, че ще получи всички необходими одобрения от съответните регулаторни органи за придобиването на предприятието, което подлежи на продажба.

26. Веднага щом Sparkasse KölnBonn постигне споразумение с даден купувач, Банката следва да представи на Комисията и на контролиращия управител напълно документирано и мотивирано предложение, включващо копие на окончателния договор. Sparkasse KölnBonn трябва да може да докаже на Комисията, че купувачът отговаря на съответните изисквания и че предприятието, което подлежи на продажба, се продава по начин, който съответства на ангажиментите. Комисията следва да провери дали купувачът отговаря на съответните изисквания и дали предприятието, което подлежи на продажба, се продава по начин, който съответства на ангажиментите.

Раздел Д — Други ангажименти

27. **Предсрочно частично изплащане и частично преобразуване на сертификати за участие:** с настоящото Федералното правителство и Sparkasse KölnBonn се ангажират със следните последователни и интегрирани мерки за подобряване на съотношението на първичния капитал на Sparkasse KölnBonn:

    а) Zweckverband Sparkasse KölnBonn (предприятието със специално предназначение на Sparkasse KölnBonn) до 31 декември 2011 г., в сила от 1 януари 2011 г., ще закупи първи транш от 150 милиона евро в сертификати за участие на Rheinische Sparkassen-Förderungsgesellschaft и ще ги преобразува в инструмент, който се признава за регулаторен първичен капитал (капитал от първи ред);

    б) до 31 декември 2011 г. Sparkasse KölnBonn ще закупи втори транш от 150 милиона евро в сертификати за участие на Rheinische Sparkassen-Förderungsgesellschaft, при условие че това отговаря на възможността на Sparkasse KölnBonn за поемане на рискове и е било одобрено от Федералната агенция за финансов надзор.

28. Германия се задължава условията на частичното преобразуване и на частичното обратно изкупуване на сертификатите за участие да бъдат определени по такъв начин, че да се изключи по-нататъшна държавна помощ.

29. **Намаление на общите активи:**

    В допълнение към мерките, които вече са приложени за намаляване на общите активи, Sparkasse KölnBonn се задължава да намали други активи (широкомащабни дейности по кредитиране, краткосрочно кредитиране, инвестиции) с [2,5—4] милиарда евро до края на 2014 г. От друга страна обаче Sparkasse KölnBonn следва да развива своята основна стопанска дейност (по-специално регионално кредитиране на дребно и корпоративно кредитиране), като гарантира, че нетните общи активи не надвишават [25—30] милиарда евро в края на 2014 г. В съответствие с това рисковопретеглените активи на Sparkasse KölnBonn не следва да надвишават [16—19] милиарда евро в края на 2014 г.

30. Цялостното и надлежно изпълнение на всички условия, съдържащи се в настоящия документ, следва да бъде текущо контролирано отблизо и да се проверява подробно от подходящо квалифициран и независим контролиращ управител. Назначаването и задълженията на контролиращия управител са посочени в приложение II.

.....

Надлежно упълномощен за и от името на

[*да се посочи наименованието на държавата-членка*]

ПРИЛОЖЕНИЕ II

НАЗНАЧАВАНЕ И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА КОНТРОЛИРАЩИЯ УПРАВИТЕЛ

I. **Контролиращ управител**

1. Федерална република Германия следва да назначи контролиращ управител.

2. Контролиращият управител следва да бъде едно или няколко физическо(и) или юридическо(и) лице(а), което(които) е(са) независимо(и) от Sparkasse KölnBonn, и следва да бъде(бъдат) одобрен(и) от Комисията и назначен(и) от Федерална република Германия като ще има задължението да контролира дали Sparkasse KölnBonn изпълнява своите задължения по отношение на Комисията и дали прилага плана за преструктуриране.

3. Контролиращият управител трябва да бъде независим от Sparkasse KölnBonn и трябва да притежава необходимата квалификация, за да изпълни своя мандат, като например инвестиционна банка, консултант или одитор, като не трябва да има конфликт на интереси нито да бъде изложен на такива в бъдеще. Контролиращият управител следва да получава възнаграждение от Sparkasse KölnBonn, което не трябва да пречи на независимото и ефективно изпълнение на неговия мандат.

II. **Назначаване на контролиращ управител**

Предложение от Федерална република Германия

4. В срок от най-много четири седмици след датата на приемане на решението Федерална република Германия следва да представи имената на две или повече лица като контролиращи управители за одобрение от Комисията, като следва да укаже кое от тях е първият ѝ избор. Предложението трябва да съдържа достатъчна информация, за да може Комисията да провери дали предложеният управител изпълнява изискванията, посочени в параграф 3, и следва да включва:

а) пълните условия на предложения мандат, заедно с всички необходими условия, за да може контролиращият управител да изпълнява своите задължения в съответствие с настоящите ангажименти;

б) кратко изложение на работен план, описващ как контролиращият управител възнамерява да изпълнява възложените му задачи.

Одобрение или отхвърляне от страна на Комисията

5. Комисията следва да разполага с правомощия да одобри или отхвърли предложения контролиращ управител и да одобри предложения мандат, предмет на всички изменения, които счита за необходими, за да може контролиращият управител да изпълни своите задължения. Контролиращият управител следва да бъде назначен в рамките на една седмица от одобрението на Комисията в съответствие с одобрения от Комисията мандат.

Ново предложение от страна на Федерална република Германия

6. Ако всички предложени контролиращи управители бъдат отхвърлени, Федерална република Германия, в срок от една седмица от уведомяването ѝ за отхвърлянето, следва да представи имената на най-малко две други лица или институции в съответствие с условията и съгласно процедурата по параграфи 1 и 5.

Контролиращ управител, определен от Комисията

7. Ако всички предложени в последствие контролиращи управители също бъдат отхвърлени от Комисията, Комисията ще определи контролиращ(и) управител(и), който(които) Федерална република Германия следва да назначи или чието назначаване следва да уреди в съответствие с одобрения от Комисията мандат на управител.

III. **Задълженията на контролиращия управител**

8. Задължение на контролиращия управител е да гарантира съответствието с условията и задълженията, които са приложени към решението, и да гарантира изпълнението на плана за преструктуриране.

Задължения и отговорности на контролиращия управител

9. Контролиращият управител следва да:

i) в рамките на четири седмици от назначаването си да предложи на Комисията подробен работен план, в който е описано как планира да контролира съответствието с поетите ангажименти към Комисията и изпълнението на плана за преструктуриране;

ii) наблюдава текущото управление на предприятието, което подлежи на продажба, с оглед гарантиране на неговата постоянна икономическа жизнеспособност, възможност за продажба и конкурентоспособност;

iii) контролира съответствието с всички задължения към Комисията и изпълнението на плана за преструктуриране;

iv) предлага мерки, които контролиращият управител счита за необходими, за да се гарантира съответствието на Федерална република Германия с всички поети ангажименти към Комисията, по-специално запазването на пълната икономическа жизнеспособност, възможност за продажба или конкурентоспособност на предприятието, което подлежи на продажба, отделянето на предприятието, което подлежи на продажба, и неразкриването на чувствителна в конкурентно отношение информация;

v) представи на Комисията, на Sparkasse KölnBonn и на Федерална република Германия проект на писмен доклад на немски или английски език в срок от 30 дни след края на всяко шестмесечие. Докладът следва да обхваща изпълнението от страна на контролиращия управител на неговите задължения съгласно мандата, съответствието с всички условия и задължения и изпълнението на плана за преструктуриране. Всички получатели на проектодоклада следва да имат право да представят своите коментари в рамките на пет работни дни. В срок от пет работни дни от получаване на коментарите контролиращият управител следва да изготви окончателен доклад и да го представи на Комисията, като, по възможност и по свое усмотрение, вземе предвид представените коментари. Управителят изпраща също така копие от окончателния доклад на Федерална република Германия и на Sparkasse KölnBonn. Ако проектодокладът или окончателният доклад съдържат някаква информация, която не трябва да се разкрива на Sparkasse KölnBonn или на Федерална република Германия, на Sparkasse KölnBonn или на Федерална република Германия се предоставя неповерителен вариант на проектодоклада или на окончателния доклад. Контролиращият управител не следва да предоставя никакъв вариант на доклада на Федерална република Германия и/или на Sparkasse KölnBonn преди да го представи на Комисията.

10. Комисията може да даде указания или нареждания на контролиращия управител, за да гарантира изпълнението на ангажиментите към Комисията и на плана за преструктуриране.

11. За срока на неговия мандат градовете Кьолн и Бон и Sparkasse KölnBonn следва да се задължат да предоставят указания на контролиращия управител само след одобрение от Комисията.

12. Федерална република Германия следва да осигури цялото сътрудничество, подкрепа и информация, които контролиращият управител може основателно да изиска с оглед изпълнението на своите задачи. Контролиращият управител следва да има неограничен достъп до книгите, записите, документите, ръководителите и другите членове на персонала, до файлове, местонахождения и техническа информация на Sparkasse KölnBonn или на предприятието, което подлежи на продажба, които са необходими, за да може да изпълнява своите задачи в съответствие със задълженията.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

НАЗНАЧАВАНЕ И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА УПРАВИТЕЛЯ ПО ПРОДАЖБИТЕ

УПРАВИТЕЛ ПО ПРОДАЖБИТЕ

I. **Управител по продажбите**

1. Федерална република Германия следва да назначи управител по продажбите.

2. Управителят по продажбите следва да бъде едно или няколко физическо(и) или юридическо(и) лице(а), което(които) е(са) независимо(и) от Sparkasse KölnBonn, и следва да бъде(бъдат) одобрен(и) от Комисията и назначен(и) от Федерална република Германия. Задължението на управителя по продажбите ще бъде да продаде предприятието, което подлежи на продажба, в съответствие със задълженията към Комисията.

3. Управителят по продажбите трябва да бъде независим от Sparkasse KölnBonn и трябва да притежава необходимата квалификация, за да изпълни своя мандат, например като инвестиционна банка, консултант или одитор, като не трябва да има конфликт на интереси нито понастоящем, нито в бъдеще. Контролиращият управител следва да получава нормално пазарно възнаграждение от Sparkasse KölnBonn, което не трябва да пречи на независимото и ефективно изпълнение на неговия мандат.

II. **Назначаване на управител по продажбите**

Предложение от Федерална република Германия

4. Ако Sparkasse KölnBonn не е сключила обвързващ договор за покупко-продажба в срок от един месец преди края на удължения период за продажба, Федерална република Германия ще представи две или повече лица като управители по продажбите за одобрение от Комисията и ще укаже, кое от тях е първият ѝ избор. Предложението трябва да съдържа достатъчно информация, за да може Комисията да провери дали предложения управител по продажбите отговаря на условията, посочени в параграф 3, и по-специално трябва да включва:

а) пълните условия на предложения мандат, заедно с всички необходими условия, за да може управителят по продажбите да изпълнява своите задължения в съответствие с настоящите ангажименти;

б) кратко изложение на работен план, описващ как управителят по продажбите възнамерява да изпълнява възложените му задачи.

Одобрение или отхвърляне от страна на Комисията

5. Комисията следва да разполага с правомощия да одобри или отхвърли предложените управители по продажбите и да одобри предложения мандат, предмет на всички изменения, които счита за необходими, за да може управителят по продажбите да изпълни своите задължения. Управителят по продажбите следва да бъде назначен в рамките на една седмица от одобрението на Комисията в съответствие с одобрения от Комисията мандат.

Ново предложение от Федерална република Германия

6. Ако всички предложени управители по продажбите бъдат отхвърлени, Федерална република Германия, в срок от една седмица от уведомяването ѝ за отхвърлянето, следва да представи имената на най-малко две други лица или институции в съответствие с условията и съгласно процедурата по параграфи 1 и 5.

Управител по продажбите, определен от Комисията

7. Ако всички предложени в последствие управители по продажбите също бъдат отхвърлени от Комисията, Комисията ще определи управител(и) по продажбите, който(които) Федерална република Германия следва да назначи или чието назначаване следва да уреди в съответствие с одобрения от Комисията мандат на управител.

III. **Задължения на управителя по продажбите**

8. Задължение на управителя по продажбите ще бъде да изпълнява условията и задълженията, които са определени в решението по отношение на предприятието, което подлежи на продажба. Управителят по продажбите следва да подготви и осъществи закупуването по такъв начин, че да бъде подписан договор за покупко-продажба […]. Управителят по продажбата следва да бъде упълномощен да извърши продажбата на предприятието, което подлежи на продажба, от името на Sparkasse KölnBonn, без да му се дават указания, […].

9. Управителят по продажбите следва да:

i) предложи на Комисията в рамките на четири седмици от назначаването си подробен работен план, в който е описано как планира да изпълни условията и задълженията от решението по отношение на предприятието, което подлежи на продажба. По-специално в него следва да бъде представена концепция за продажбата и оценка по отношение на това коя стратегия за продажба е най-обещаваща;

ii) продаде предприятието, което подлежи на продажба, на купувач […], ако Комисията не е представила възражения по отношение на купувача или на окончателния обвързващ договор за покупко-продажба в срок от четири седмици, след като бъде уведомена за тях. Управителят по продажбите следва да включи в договора за покупко-продажба такива условия, каквито счита за подходящи за осъществяването на целесъобразна продажба. Управителят по продажбите може да включи в договора за покупко- продажба такива обичайни декларации и гаранции и обезщетения, каквито разумно може да са необходими за осъществяване на продажбата;

iii) изпълнява останалите задължения, които са възложени на управителя по продажбите съгласно решението;

iv) предлага такива мерки, каквито счита за необходими, за да се гарантира съответствието на Федерална република Германия с всички поети ангажименти към Комисията, по-специално запазването на пълната икономическа жизнеспособност, възможност за продажба или конкурентоспособност на предприятието, което подлежи на продажба, обособяването на предприятието, което подлежи на продажба, и неразкриването на чувствителна в конкурентно отношение информация;

v) представя на Комисията изчерпателни месечни доклади на английски или немски език относно хода на процедурата за продажба. Тези доклади следва да бъдат представени най-късно 15 дни след края на всеки месец. В същото време Sparkasse KölnBonn или Федерална република Германия следва да получат неповерителни варианти на доклада.

10. С оглед подготвяне и осъществяване на продажбата управителят по продажбите следва да предоставя по-специално следните услуги:

i) разглеждане на различни варианти за продажба; подробно предложение, в което се вземат предвид рамковите условия за структурирането и осъществяването на процедурата по продажба;

ii) съставяне на необходимите пазарни документи за съответното дялово участие на Sparkasse KölnBonn (по-специално меморандум за продажба, резюмета на предлаганата сделка и други презентации, които са необходими или са от полза за процеса на продажба). Те следва да бъдат предоставени на заинтересовани страни под формата на първоначална информация относно предстоящата продажба;

iii) след съгласуване със Sparkasse: изготвяне на съдържанието и логистичната координация на процеса на извършване на финансов и правен анализ;

iv) определяне на потенциалните купувачи и осъществяване на контакт с органите за вземане на решения на тези заинтересовани страни. От законови съображения, по отношение на представляващи тайна интереси и в съответствие с изискването за недискриминационна продажба, по искане на Sparkasse на всеки потенциален купувач ще бъде отказван достъп до информацията за финансовия и правен анализ (като Sparkasse носи тежестта на доказване), като това право може да бъде осъществено в рамките на три работни дни след получаване на списъка с потенциалните купувачи;

v) събиране и разглеждане на оферти за продажба, представени от заинтересовани страни; съдействие при оценяването на тези оферти;

vi) провеждане на преговори по продажбата с подбрани заинтересовани страни и подготвяне сключването на договора.

11. На управителя по продажбите ще бъдат предоставени всички необходими пълномощни, с които Sparkasse или дъщерните дружества, които контролира, ще упълномощят управителя по продажбите да подготви и осъществи продажбата. Пълномощните следва да включват правомощия за преупълномощаване с оглед правилното подготвяне и осъществяване на продажбата.

12. Въпросните пълномощни следва да останат в сила до пълното приключване на продажбата. Пълномощните и всички документи за преупълномощаване следва да бъдат прекратени в края на мандата на управителя по продажбите.

13. Управителят по продажбите се упълномощава да назначи допълнителни консултанти, които да го подпомагат в процеса на продажба. В случай че консултантските разходи надвишат общата сума от […] EUR, се изисква съгласието на Sparkasse KölnBonn. Ако Sparkasse KölnBonn откаже да даде съгласието си, след консултиране с Sparkasse KölnBonn Комисията може вместо нея да одобри назначаването на консултанти. Указания и нареждания на консултантите може да дава само управителят по продажбите.

14. Управителят по продажбите трябва да включва Европейската комисия във всеки обмен на информация с Sparkasse, с Träger (отговорна публична институция) или с Германия или да ги уведомява незабавно след обмена.

15. Träger и Sparkasse KölnBonn се задължават да оказват съдействие на управителя по продажбите, да си сътрудничат с него и да му предоставят цялата информация, която изиска или поиска с оглед на изпълнението и надлежното осъществяване на този мандат. За тази цел управителят по продажбите следва да има достъп — в разрешените от закона граници и през нормално работно време — до всички документи, книги и управленския или друг персонал на Sparkasse KölnBonn.

16. Когато Sparkasse и Träger считат, че за надлежното осъществяване на продажбата е необходимо, при поискване, те следва да осигурят на управителя по продажбите достъп до всяка информация или документи, които са на разположение само на тях. По-специално това важи за всеки вариант на плана за преструктуриране, който е съгласуван с Европейската комисия.

17. Sparkasse се задължава да освободи управителя по продажбите от всички искове за щети от трети страни, възникнали по време на или във връзка с изпълнението на мандата. Това не включва щети, които се дължат на нарушение на задължението от страна на управителя по продажбите. Ако управителят по продажбите бъде уведомен за искове, които биха могли да доведат до задължения за плащане от страна на Träger или на Sparkasse KölnBonn, управителят по продажбите следва незабавно да ги уведоми за това.

18. Управителят по продажбите следва да бъде задължен винаги да предоставя услуги с дължимата грижа на благоразумен бизнесмен. Ако въпреки това има нарушение на задължение, управителят по продажбите ще бъде отговорен пред Sparkasse, Träger или Германия за компенсиране на щетите, ако управителят по продажбите или неговите органи, служители или сътрудници умишлено или в резултат на груба небрежност са причинили отговорността, доколкото основните задължения по договор не са засегнати. Управителят по продажбите следва да отговаря също така за нарушаване на тези задължения по обикновена небрежност, но само до размера на обичайните и предвидими щети. Изключва се отговорност за пропуснати ползи.

19. Комисията може да дава указания и нареждания на управителя по продажбите, за да гарантира изпълнението на условията и задълженията по отношение на предприятието, което подлежи на продажба.

20. Градовете Кьолн и Бон и Sparkasse KölnBonn се задължават да не дават указания на управителя по продажбите през срока на мандата.